



IMPRESSION 2015
Ausstellung für Druck-
graphik || Exposition de
gravure et d'art imprimé
Mostra di stampe d'arte
1.11.2015 - 31.1.2016
KUNSTHAUS GRÜNCHEN

IMPRESSION 2015

Ausstellung für Druckgraphik | Exposition de gravure et d'art imprimé | Mostra di stampe d'arte

1.11.2015 - 31.1.2016

Aktuell, vielfältig und innovativ – die bereits zur Tradition gewordene nationale Gruppenschau IMPRESSION des Kunsthause Grenchen fühlt neu im Zweijahresrhythmus den Puls des zeitgenössischen druckgraphischen Schaffens. Dabei sind in klassischen Druckverfahren erzeugte Werke ebenso willkommen, wie digital basierte oder experimentelle Arbeiten, welche die Möglichkeiten und Grenzen druckgraphischer Verfahren ausloten, hintertreiben oder in Frage stellen – im Fokus ist stets die schlüssige Fusion von Form und Inhalt. Künstlerinnen und Künstler aus der ganzen Schweiz waren zur Bewerbung eingeladen. Eine Fachjury hat die Auswahl getroffen. Die diesjährige Schau zeigt Werke von 52 Schweizer Kunstschaaffenden.

Moderne, variée et innovatrice: l'exposition groupée nationale IMPRESSION au Kunsthaus de Granges, déjà devenue tradition, prend désormais le pouls du monde de la création d'estampes tous les deux ans. Les œuvres créées par procédé d'imprimerie classique sont tout autant les bienvenues que les travaux expérimentaux ou basés sur le numérique, qui sondent, contrecarrent ou mettent en question les possibilités et limitations des méthodes d'impression graphique, avec au point de mire une alliance convaincante entre forme et contenu. Des artistes en provenance de toute la Suisse avaient été invités à présenter leur candidature, parmi lesquels un jury d'experts a opéré un choix. Cette année, l'exposition présente les œuvres de 52 créateurs artistiques suisses.

Moderna, variegata e innovativa – l'ormai tradizionale esposizione nazionale di gruppo IMPRESSION della Kunsthaus di Grenchen fa ora «sentire il polso» della produzione contemporanea delle stampe d'arte con ritmo biennale. Si tratta di una piattaforma espositiva che accoglie sia opere realizzate con le classiche procedure di stampa tradizionali, sia lavori sperimentali o realizzati su base digitale, che scandagliano, sconvolgono e mettono in discussione le possibilità e i limiti della produzione grafica – sempre focalizzate sulla convincente fusione di forma e contenuto. Sono stati invitati a partecipare al concorso artiste e artisti provenienti da tutta la Svizzera, le cui opere sono state selezionate da una giuria di esperti. La mostra di quest'anno espone opere di 52 artisti svizzeri.

Martin Aeschlimann, Joëlle Allet, Flurina Badel & Jérémie Sarbach, Claude Barbey, Emre Baykal, Klaus Born, Carolina Cerbaro, Eva Christen, Giuseppe De Giacomi, Simon Deppierraz, Gabriella Disler, Christiane Dubois, Esther Ernst, Tatjana Erpen, Mathias Gentinetta, Marcel Göhring, Otto Heigold, Andreas Hofer, Monica Ursina Jäger, Karl Albert Jansen, Christiane Jaques, Andrina Keller, Barni Kiener, Sonja Kretz, Rosina Kuhn, Guido Lengwiler, Line Marquis, Barbara Meyer Cesta, Aldo Mozzini, Scarlet Müller, Bruno Murer, Francine Mury, Pablo Osorio, Jürg Ottiger, Thierry Perriard, Judith Peters, Maja Rieder, Eduard Rijks, Daniel Rohner, Vera Rothamel, Lorenz Olivier Schmid, Patricia Schneider & Susana Jodra, Achim Schroeteler, Marianne Theis, Sabine Tholen, Romy Troxler, Andreas Wiesmann, Sieglinde Wittwer, Thomas Woodtli, Irène Wydler

JURY | JURY | GIURIA

Katja Herlach, Kuratorin und Stv. Direktorin | Conservatrice et directrice adjointe | Curatrice e vicedirettrice, Kunstmuseum Olten;
Laurence Schmidlin, Konservatorin und Stv. Direktorin | Conservatrice et directrice adjointe | Conservatrice e vicedirettrice, Cabinet cantonal des estampes, Musée Jenisch Vevey; **Rolf Winnewisser**, Künstler | artiste | artista.

ERÖFFNUNG | VERNISSAGE | VERNICE Sa | Sam | Sab, 31.10.2015 | 16:00

Eva Inversini, Künstlerische Leiterin | Directrice artistique | Direttrice artistica, Kunsthaus Grenchen; **Anna Leibbrandt**, Wissenschaftliche Mitarbeiterin und Kuratorin | Collaboratrice scientifique et conservatrice | Collaboratrice scientifica e curatrice, Kunsthaus Grenchen;
Ursula Bachman, Vizedirektorin | Directrice adjointe | Vicedirettrice, Hochschule Luzern – Design & Kunst (HSLU).

FÜHRUNGEN | VISITES GUIDÉES | VISITE GUIDATE

Di | Mar | Mar, 10.11.2015 | 18:30. Mit | Avec | Con Eva Inversini.

Di | Mar | Mar, 8.12.2015 | 18:30 & So | Dim | Dom, 10.1.2016 | 11:30. Mit | Avec | Con Anna Leibbrandt.

TANDEM Mi | Mer | Mer, 4.11.2015 & 25.11.2015 | 14:00 – 15:30

Offenes Druckatelier für Erwachsene und Kinder. | Atelier d'impression ouvert aux adultes et aux enfants. | Atelier di stampa aperto ad adulti e bambini. Mit | Avec | Con Annatina Graf, Kunstvermittlerin | Médiatrice d'art | Mediatrice artistica, Kunsthaus Grenchen.

DRUCKKNÖPFE: ERÖFFNUNG | VERNISSAGE | VERNICE Sa | Sam | Sab, 28.11.2015 | 16:00

Die Mitglieder des Kinderklubs «Druckknöpfe» stellen ihre farbenfrohen Werke im Foyer des Kunsthauses aus. Die Ausstellung ist auch am Sonntag, 29. November 2015 geöffnet. | Les membres du club pour enfants «Druckknöpfe» présentent leurs œuvres colorées dans le foyer du Kunsthaus. L'exposition est également ouverte le dimanche 29 novembre 2015. | I membri del club per bambini «Druckknöpfe» espongono la loro colorata produzione nel foyer del Kunsthaus. La mostra è aperta anche domenica, 29 novembre 2015.

BERÜHREN ERLAUBT & FINISSAGE | TOUCHER PERMIS & FINISSAGE | PER FAVORE TOCCATE & FINITURA So | Dim | Dom, 31.1.2016 | 14:30

Sehen, fühlen, riechen: die Dozenten/-innen des Projektmoduls «Drucken» der Hochschule Luzern – Design & Kunst geben einen vertieften Einblick in die Kunst des Drucks – anfassen erlaubt! | Voir, tâter, sentir: les chargés de cours du module projet «Imprimerie» de la Haute École Spécialisée de Lucerne – Arts et Design jettent avec vous un regard détaillé sur l'art de l'imprimerie – permission de toucher! | Vedere, sentire, annusare: i docenti del modulo di progetto «Stampa» della Scuola Universitaria Professionale di Lucerna – Arte e Design vi daranno l'opportunità di esplorare i segreti dell'arte grafica – con licenza di toccare con mano!

Mit | Avec | Con Anja Sitter, Leiterin | Responsable | Responsabile; Reto Leuthold, Dozent | Chargé de cours | Docente; Carla Neis, Dozentin | Chargée de cours | Docente.

ANGEBOT FÜR SCHULEN | OFFRE POUR LES ÉCOLES | OFFERTA PER LE SCUOLE

Stufengerechte Workshops zum Thema «Druckgraphik». Bitte kontaktieren Sie uns. | Ateliers sur le thème de la gravure adaptés aux niveaux de scolarité. N'hésitez pas à nous contacter. | Laboratori adeguati ai vari livelli incentrati sul tema «Stampe d'arte». Vi preghiamo di contattarci.

UND AUSSERDEM ZU GAST IM KUNSTHAUS | DES INVITÉS INÉDITS AU KUNSTHAUS | E INOLTRE OSPITEREMO PRESSO LA KUNSTHAUS:

CHAMP EXPLORÉ

Drucken an der Hochschule Luzern – Design & Kunst | L'imprimerie à la Haute École Spécialisée de Lucerne – Arts et Design | La stampa alla Scuola Universitaria Professionale di Lucerna – Arte e Design | 1.11.2015 - 31.1.2016

In den vergangenen fünf Jahren erarbeiteten sich an der Hochschule Luzern – Design & Kunst im Projektmodul «Drucken, die Entdeckung der Langsamkeit» gegen hundert Studierende aus verschiedenen Studiengängen Grundfertigkeiten in Hochdruck, Tiefdruck, Siebdruck und Lithographie. Interne und externe Fachexperten/-innen vermittelten bildnerische, konzeptuelle, methodische und technische Möglichkeiten des Druckens. Die Auseinandersetzung mit druckspezifischen Inhalten wie Bildauflösung, Farbmischung und Vervielfältigung erfolgte intensiv und konkret. Die Reflexion über das im interdisziplinären Austausch neu Erlernte in Bezug auf die jeweils eigene berufliche Ausrichtung war dabei zentral. Die Ausstellung zeigt eine repräsentative Auswahl aus der Fülle der entstandenen Arbeiten.

Au cours des cinq années passées, près de cent étudiants de diverses filières ont acquis les compétences de base en matière d'impression en relief, d'impression en creux, de sérigraphie et de lithographie à la Haute École Spécialisée de Lucerne – Arts et Design, dans le cadre du module projet «L'imprimerie: à la découverte de la lenteur». Des spécialistes internes et venus de l'extérieur leur ont présenté les possibilités visuelles, conceptuelles, méthodiques et techniques de l'imprimerie, les encourageant à une étude intense et concrète des thématiques spécifiques à l'impression: la définition, le mélange chromatique et la reproduction. L'accent a été mis sur la réflexion des nouvelles connaissances – acquises dans le cadre de cet échange interdisciplinaire – par rapport à l'orientation professionnelle individuelle. Un extrait représentatif de la multitude de travaux créés fait partie intégrante de l'exposition.

Nel corso degli ultimi cinque anni, presso la Scuola Universitaria Professionale di Lucerna – Arte e Design, grazie al modulo di progetto «La stampa, ovvero la scoperta della lentezza», circa cento studenti provenienti da diversi corsi di studio hanno acquisito abilità nel campo della stampa in rilievo, offset, serigrafica e della litografia. Esperti interni ed esterni hanno loro illustrato le possibilità tecniche, metodiche, concettuali e figurative della stampa. Il confrontarsi con contenuti prettamente grafici quali la risoluzione d'immagine, la combinazione cromatica e la riproduzione è avvenuto con grande intensità e concretezza. Obiettivo centrale del progetto era la riflessione su quanto appreso nel corso dello scambio interdisciplinare in relazione ai singoli indirizzi professionali. La mostra presenta al pubblico una scelta rappresentativa ricavata dalla grande raccolta di opere realizzate.

BRAIN MAPS PROJECT # MY HOME SELF DRONE

Multimediales Ton- und Lichtspiel mit Chor | Un spectacle multimédia et chorale | Uno spettacolo multimediale e corale | 12.-14.11.2015

Der Park des Kunsthauses ist Schauplatz eines halbstündigen Ton- und Lichtspiels unter freiem Himmel, welches Sie zu einer Traumreise quer durch Grenchen einlädt. Die Aufnahmen des Fotografen Jean-Pierre Fonjallaz werden mittels Video Mapping monumental auf die Rückseite der Kunsthaus-Fassade projiziert. Musikalisch untermalt wird die Show vom Grenchner Chor «CantaGaudio», dessen Gesang Musiker und Poet Stéphane Blok einfallsreich inszeniert. | Le Kunsthaus accueille dans son parc un spectacle en plein air qui vous invite à une ballade onirique d'un peu plus de 30 minutes à travers Granges. Le flux des images du photographe Jean-Pierre Fonjallaz, projetées en vidéo-mapping monumental sur la façade arrière du Kunsthaus, se mêle aux chants du chœur «CantaGaudio» de Granges selon une métrique astucieusement orchestrée par le musicien et poète Stéphane Blok. | Il Kunsthaus ospita nel suo parco uno spettacolo all'aria aperta che vi invita a una danza

onirica di poco più di 30 minuti attraverso Grenchen. Il fluire delle immagini del fotografo Jean-Pierre Fonjallaz, proiettate in videomapping monumentale sulla facciata del Kunsthaus, si mescola ai canti del coro «CantaGaudio» di Grenchen secondo una metrica magistralmente orchestrata dal musicista e poeta Stéphane Blok.

PRIISNAGEL FOTOGRAFIE 2015

SIA Sektion Solothurn | Section Soleure de la SIA | Sezione SIA di Soletta | 14.-22.11.2015

Die Sektion Solothurn des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins SIA lobt zum ersten Mal den «Priisnagel Fotografie» aus. Die freie fotografische Auseinandersetzung mit dem gestalteten Lebensraum soll damit gefördert und der Wandel der Zeit im Kanton Solothurn dokumentiert werden. Die prämierten Projekte werden im Foyer des Kunsthauses ausgestellt. | La section Soleure de la Société suisse des ingénieurs et des architectes SIA décerne pour la première fois le prix «Priisnagel Fotografie». Elle vise à encourager l'étude photographique libre de l'environnement bâti et de documenter l'évolution du canton de Soleure au fil du temps. Les projets primés seront présentés au foyer du Kunsthaus. | La Sezione di Soletta della Società svizzera degli ingegneri e degli architetti SIA istituisce per la prima volta il riconoscimento «Priisnagel Fotografie». L'obiettivo è quello di promuovere il libero confronto fotografico con lo spazio vitale creato e documentare il passare del tempo nel Cantone di Soletta. I progetti premiati saranno esposti nel foyer della Kunsthaus.

KUNSTHAUS ■ GRENCHEN

ADRESSE | ADRESSE | INDIRIZZO

Bahnhofstrasse 53, CH-2540 Grenchen, T +41 (0)32 652 50 22 | info@kunsthausgrenchen.ch | www.kunsthausgrenchen.ch

ÖFFNUNGSZEITEN | HEURES D'OUVERTURE | ORARIO DI APERTURA

Mi - Sa | Mer - Sam | Mer - Sab 14:00 - 17:00; So | Dim | Dom 11:00 - 17:00

Montag und Dienstag geschlossen | Fermé lundi et mardi | Lunedì e martedì chiuso

Über die Feiertage | Pendant les fêtes | Durante le festività: 27.12.2015 geöffnet | ouvert | aperto

24.-26.12.2015 & 31.12.2015 - 2.1.2016 geschlossen | fermé | chiuso

Freunde des Kunsthauses Grenchen

Ein Kulturengagement
der **Stadt**
Grenchen

okultur
Lectorendes Forum Solothurn
SWISSLOS

Lucerne University of
Applied Sciences and Arts

**HOCHSCHULE
LUZERN**

Design & Kunst



CHAMP EXPLORE
Drucken an der
Hochschule Luzern -
Design & Kunst
1.11.2015 - 31.1.2016
KUNSTHAUS GRENCHEN